



**IR FLUSH VALVE FOR WC
(BATTERY OPERATED)**
100190266_N499817110(6/3L)
100190311_N499817122(4,5/3L)

**Power supply :
Suministro energia:**

9V Battery
Bateria 9V

Recommended water pressure :

3.0-8.0 bar (43.5-116 PSI)
With water pressure of more than 8 bars,
use a pressure reducing valve for reduction.

Presión recomendada:

3.0-8.0 bar (43.5-116 PSI)
Con presión superior a 8 bares, use una
vaslula reductora de presión.

**Sensor range:
Rango sensor:**

70 cm Factory set. Adjustable.
70 cm preset de fabrica. Ajustable.

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

Sensor



Please read these instructions carefully before starting installation and retain it for future reference. Please leave this instructions with the end user.

- Remove all packaging and check the product for missing parts and damages before starting the installation.
- Any alterations made to this product and its fittings may infringe the water regulations and will invalidate the guarantee.
- We strongly recommend the use of a qualified and registered plumber.
- In new buildings it is recommended to water fill the traps to ensure toxic gases do not corrode the surface of the taps. It is recommended that the room is well ventilated.
- Thoroughly flush through all pipe work prior to the installation of terminal appliances, e.g. Shower heads, taps, inlet valves, etc.
- Periodic cleaning and maintenance should be use to avoid the build up of damaging limestone deposits.
- Bathroom beauty products such as liquid soap, shampoo or shower gels may damage some materials.

Por favor, lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar con la instalación y guarde las mismas para revisiones futuras. Por favor, entregue las mismas al usuario final.

- Retire el producto del embalaje y confirme que el mismo no esté dañado antes de su instalación.
- Cualquier modificación en el producto y sus componentes, puede infringir las regulaciones del agua e invalidaría la garantía.
- Recomendamos encarecidamente la instalación por parte de un profesional cualificado.
- En edificios nuevos se recomienda llenar las válvulas o sifones, para asegurar que los gases no corroen la superficie de los productos. Se recomienda que la estancia esté bien ventilada para evitar posibles daños.
- Purgar las tuberías para su limpieza antes de la instalación de los rociadores, griferías, llaves de paso, etc...
- Una limpieza y mantenimiento periódicos deberían evitar deposiciones de cal.
- Los productos de belleza del baño tales como: jabón líquido, champú o gel de ducha, pueden dañar algunos materiales.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation et conservez-les pour de futures révisions. Veuillez les remettre à l'utilisateur final.

- Retirer le produit de l'emballage et s'assurer qu'il n'est pas abîmé avant son installation.
- Toute modification du produit et de ses composants peut entraîner une infraction des réglementations sur l'eau et l'annulation de la garantie.
- Il est vivement recommandé de faire appel à un professionnel qualifié pour l'installation.
- Dans les bâtiments neufs, il est recommandé de remplir les vannes et les siphons pour garantir que les gaz n'attaquent pas la surface des produits. Il est recommandé de bien aérer la pièce pour éviter d'éventuels dégâts.
- Purger les tuyaux pour les nettoyer avant l'installation des asperseurs, des robinets, des robinets d'arrêt, etc...
- Le nettoyage et l'entretien périodique permettent d'éviter les dépôts de calcaire.
- Les produits de beauté de salle de bains tels que : savon liquide, shampooing ou gel douche peuvent abîmer certains matériaux.

Leia cuidadosamente estas instruções antes de iniciar a instalação e guarde-as para consulta futura. Entregue-as ao utilizador final.

- Retire o produto da embalagem e confirme a inexistência de danos no mesmo antes da instalação.
- As modificações do produto e dos seus componentes podem constituir uma infração à regulamentação sobre redes de água e invalidarão a garantia.
- Recomendamos vivamente que a instalação seja efetuada por um profissional qualificado.
- Em edifícios novos, recomendamos o enchimento das válvulas ou sifões para garantir que os gases não corroem a superfície dos produtos. Recomendamos que a divisão esteja bem ventilada para evitar possíveis danos.
- Purgar as tubagens para as limpar antes da instalação de pulverizadores, torneiras, válvulas de passagem e outros.
- A limpeza e manutenção periódicas evitam as deposições de calcário.
- Os produtos de higiene de casa de banho tais como sabão líquido, champô ou gel de duche podem danificar alguns materiais.





Check contents

Separate all parts from packaging and check each part with the "Pack contents" section. Make sure all parts are accounted for before discarding any packaging material.

Warnings

Do not install the system facing a mirror or any other electronic system operated by an infra-red sensor. To prevent reflection problems, it is recommended to keep a minimum distance of 1.50 meters between the sensor and other objects.

Preparation for installation

Flush water supply lines thoroughly before installing the flush valve. Do not allow dirt, Teflon tape or metal particles to enter the flush valve. Shut off water supply.

Important

All plumbing is to be installed in accordance with applicable codes and regulations.

For the correct function of this flush valve, the ENTIRE piping infrastructure from the main big water supply line, down to the valve and WC must be minimum Ø1"

Revise el contenido

Separe todas las partes del embalaje y revise cada una de las partes con la sección contenidos del paquete. Ponga atención a las diferentes variaciones de los modelos. Asegúrese de tener consigo todas las partes, antes de desechar el embalaje.

Advertencias

No instale el fluxómetro enfrente de un espejo o de cualquier otro sistema electrónico que funcione por infrarrojos. Para evitar problemas de reflejo, se recomienda mantener una distancia mínima de 1,5 m entre el fluxómetro y otros objetos.

Preparación para la instalación

Descargue todas las tuberías de agua antes de instalar el fluxómetro. No permita que tierra, cinta de teflón o partículas metálicas se introduzcan en el fluxómetro. Cierre el suministro de agua

Importante

Todas las tuberías, se instalarán de acuerdo a los códigos y reglamentos aplicables.

Para un correcto funcionamiento del fluxómetro, la tubería de alimentación al WC debe tener un diámetro mínimo de 1"

Contrôler le contenu

Séparer toutes les parties de l'emballage et veiller à ce que chacune d'elles correspond à la liste des contenus du paquet. Être attentif aux différentes variations des modèles. S'assurer de la présence de toutes les parties avant de jeter l'emballage.

Avertissements

Ne pas installer le fluxmètre en face d'un miroir ou de tout autre système électronique qui fonctionne à infrarouges. Pour éviter les problèmes de reflet, il est recommandé de garder une distance minimale de 1,5 m entre le fluxmètre et ces objets.

Préparation pour l'installation

Décharger tous les tuyaux d'eau avant d'installer le fluxmètre. Éviter toute introduction de terre, de ruban en téflon ou de particules métalliques dans le fluxmètre. Fermer l'approvisionnement en eau.

Important

Toutes les tuyauteries doivent être installées conformément aux normes et réglementations applicables.

Pour un bon fonctionnement du fluxmètre, le diamètre du tuyau d'alimentation du WC doit être de 1".

Inspeção do conteúdo da embalagem

Retire todos os componentes da embalagem e inspecione cada um deles utilizando para o efeito a secção de conteúdo da embalagem. Preste atenção às diferentes variações dos modelos. Antes de eliminar a embalagem, confirme que está em poder de todos os componentes.

Avisos

Não instale o fluxómetro diante de um espelho ou de qualquer outro sistema eletrónico que funcione por infravermelhos. Para evitar problemas com reflexos, recomenda-se prever uma distância mínima de 1,5 m entre o fluxómetro e outros objetos.

Preparação para a instalação

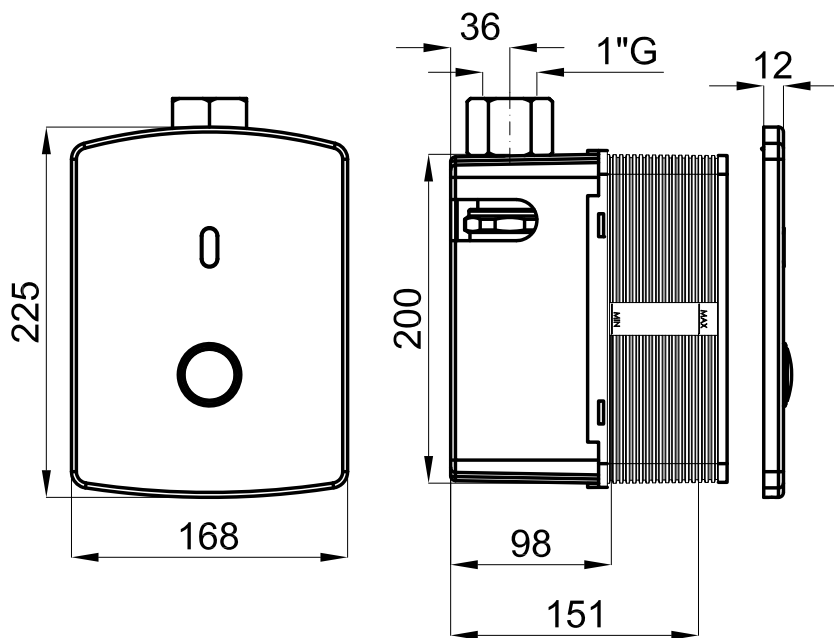
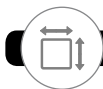
Esvazie todas as canalizações de água antes de instalar o fluxómetro. Não permita a entrada de terra, fita de teflon ou partículas metálicas no fluxómetro. Feche o abastecimento de água.

Importante

As canalizações devem ser instaladas em conformidade com os códigos e regulamentos aplicáveis.

Para o correto funcionamento do fluxómetro, as tubagens de alimentação do sanitário devem possuir um diâmetro mínimo de 1".



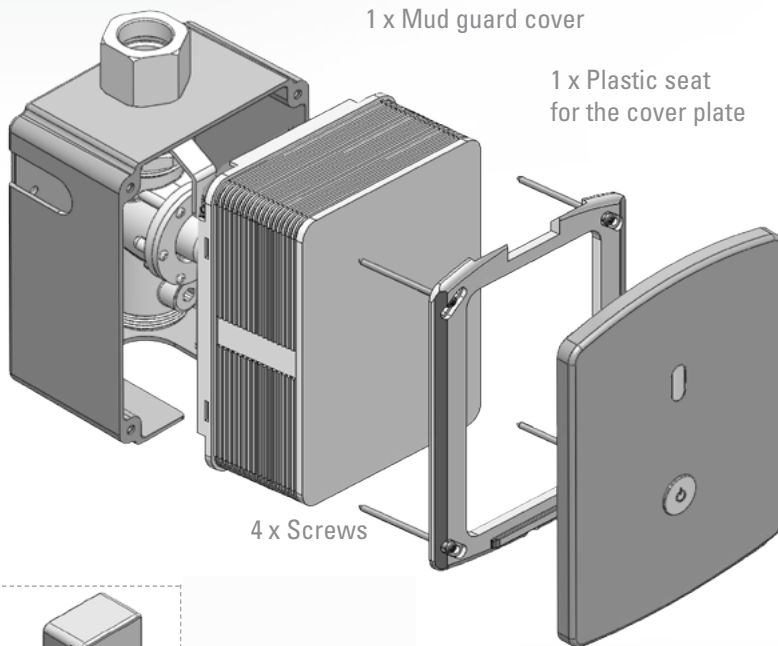




1 x Plastic box
with concealed flush valve

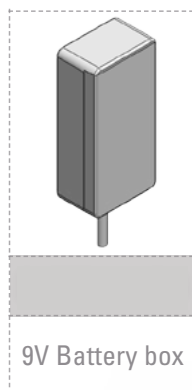
1 x Mud guard cover

1 x Plastic seat
for the cover plate

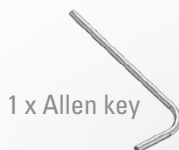


4 x Screws

1 x Wall cover plate
with the electronic unit



9V Battery box

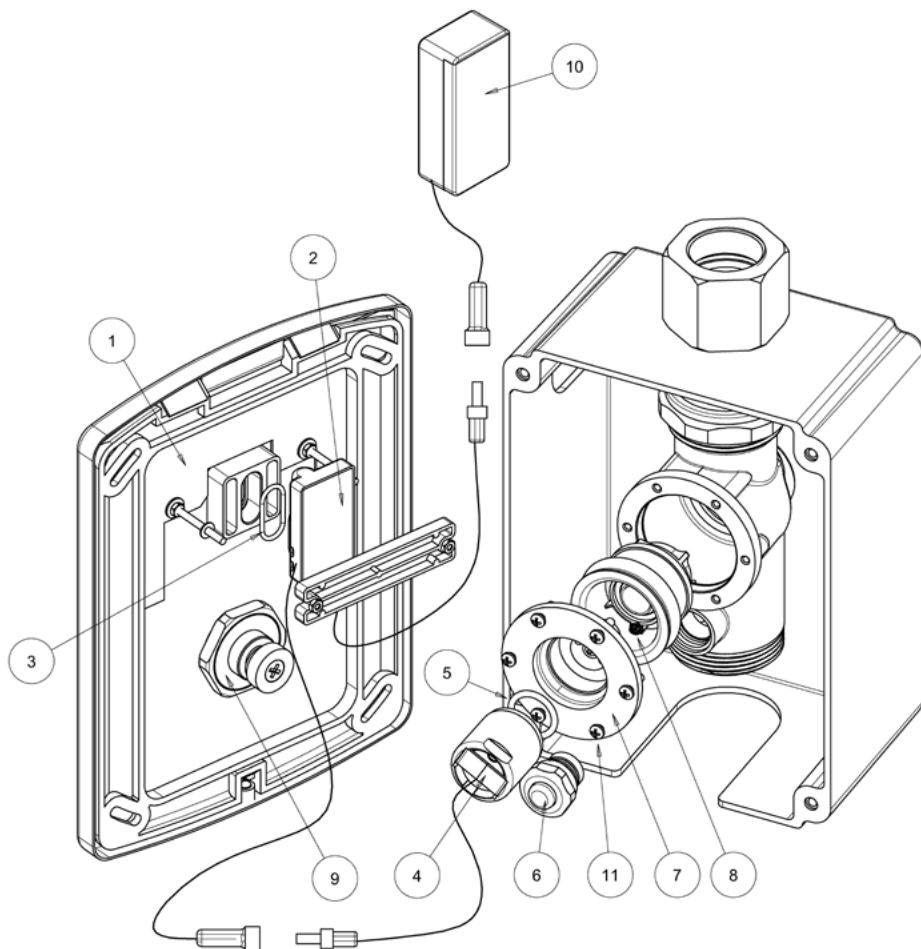


1 x Allen key



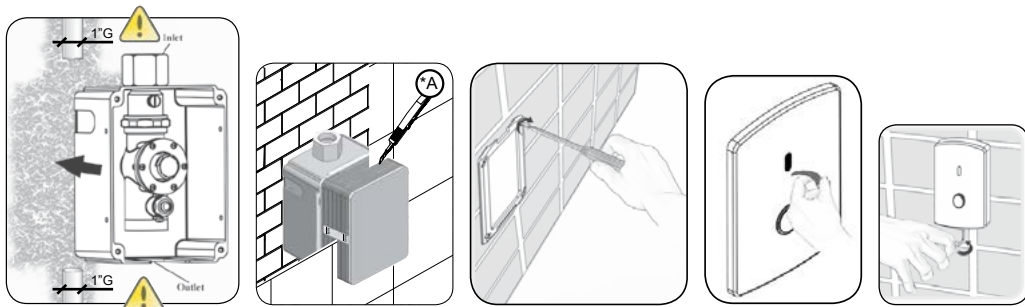
1 x Screw M4x10





NUMBER	100190266_N499817120	100190311_N499817122
1	100093515_N499816906	100093515_N499816906
2-3	100190311_N499817122	100202454_N499817137
4-5	100093513_N499816903	100093513_N499816903
6	100093510_N499816904	100093510_N499816904
7-8-11	100093514_N499816905	100202446_N499817138
9	100093511_N499816902	100093511_N499816902
10	100093506_N499816900	100093506_N499816900





Installing the flush valve for WC

- 1) Shut off the water supply.
- 2) Cut an adequate opening in the wall for the dimensions of the box and the sleeve. Make sure that the front wall (including the tiles) does not exceed the MIN and MAX marks on the sleeve(*A).

NOTE: the MIN and MAX marks on the box

- 3) Insert the electronic flush valve's box through the opening.
- 4) Connect the flush valve inlet to the water supply.
- 5) Connect the flush valve outlet nipple to the pipe leading to the toilet's inlet.
- 6) Once the electricity, plumbing and tiles works are finished, replace the temporary protective cover (mud guard) with the plastic seat. Adjust it using the four screws provided.
- 7) Connect the electronic unit connector that leads to the solenoid valve to the solenoid connector.
- 8) Connect the other electronic unit connector to the power supply (battery).
- 9) Turn on the water supply. Make sure that there is no water leakage.
- 10) Before you assemble the wall cover panel, consider to use the provided adjusting screw in order to operate to the mechanical button. If needed, assemble the adjusting screw to the mechanical button at the internal side of the panel and adjust it to the desired distance. Then, assemble the wall cover panel to the cover seat and tighten it with the bottom screw. (Different length screws supplied)
- Important:** To prevent the sensor from entering into adjusting mode, do not step or put your hand within the sensor range for 5 seconds after the connection of the power supply.
- 11) Move away from the sensor to activate the flush valve. The valve will flush a few seconds after your departure.
- 12) If needed adjust the flow capacity by turning the regulating valve
- 13) If the range is unsatisfactory, refer to the section entitled "Range adjustment".

FUNCTION

If the user is present in front of the WC for less than one minute, a reduced flush will take place. If user stay for one minute or more, the total flush will occur.

Instalación de la válvula de descarga para WC

- 1) Cierre el suministro de agua.
- 2) Corte adecuadamente una apertura en la pared con las dimensiones de la caja y el canal de protección. Asegúrese que la pared frontal (incluyendo el azulejo) no excede el mínimo ni el máximo marcado en el canal de protección (*A).

Importante: el mínimo y el máximo marcado en la caja

- 3) Inserte la caja de la válvula electrónica en la apertura de la pared.
- 4) Conectar la válvula de descarga en la tubería de suministro de agua.
- 5) Conectar la salida de agua del fluxómetro a la tubería que conduce el agua a la entrada del inodoro.
- 6) Cuando los trabajo de electricidad, fontanería y chapado hayan finalizado, reemplace el panel de protección temporal por el premarco de plástico, usando los cuatro tornillos suministrados.
- 7) Conecte el conector proveniente de la electroválvula solenoide al conector proveniente del sensor.
- 8) Conecte el otro conector del sensor con la fuente de energía (batería).
- 9) Abra el suministro de agua. Asegúrese que no haya fugas.
- 10) Antes de ensamblar el panel embellecedor exterior, ajustar correctamente el tornillo del pulsador mecánico situado en la parte interna del panel embellecedor, confirmando su correcto funcionamiento. Después ensamble el panel embellecedor con el premarco y fíjelo con el tornillo situado en la parte inferior (Los tornillos suministrados tiene diferentes longitudes).
- Importante:** después de conectar el suministro de energía espere unos segundos antes de activar el fluxómetro para evitar entrar en modo de ajuste.
- 11) Para activar el fluxómetro, aléjese del mismo. Unos segundos después de retirarse, se producirá la descarga de agua.
- 12) Si es necesario, ajuste el flujo de agua mediante la válvula reguladora.
- 13) Si el rango no es satisfactorio, consulte la sección "ajuste de rango"

FUNCIONAMIENTO

Si el usuario está utilizando el inodoro menos de un minuto, se activara la descarga reducida, en caso de estar más tiempo se activará la descarga total.





Installation de la vanne pour WC

- 1) Fermer l'alimentation en eau.
- 2) Couper avec précision une ouverture dans le mur avec les dimensions du boîtier et du canal de protection. S'assurer que le mur frontal (y compris le carrelage) n'excède pas le minimum et le maximum indiqués sur le canal de protection (*A).

Important : le minimum et le maximum indiqués sur le boîtier

- 3) Introduire le boîtier de la vanne électronique dans l'ouverture du mur.
- 4) Raccorder la chasse d'eau au tuyau d'alimentation en eau.
- 5) Raccorder la sortie d'eau du fluxmètre au tuyau qui mène l'eau jusqu'à l'entrée de la cuvette.
- 6) Après avoir terminé les travaux d'électricité, de plomberie et de placage, remplacer le panneau de protection provisoire par le précadre en plastique, en utilisant les quatre vis fournies.
- 7) Raccorder le câble de l'électrovanne au connecteur de l'unité électronique.
- 8) Raccorder l'autre connecteur de l'unité électronique avec la font d'énergie (Pile 9v)
- 9) Ouvrir l'alimentation en eau. Contrôler l'absence de fuite.
- 10) Avant de rejoindre le panneau extérieure, réglez correctement le bouton de vis mécanique à l'intérieur du panneau, ce qui confirme le bon fonctionnement. Après l'assemblage du panneau extérieure avec le cadre et le fixer avec la vis sur le fond (Les vis fournies ont des longueurs différentes)

Important: Pour éviter que le capteur n'entre en mode de réglage, ne pas se placer dans la portée du capteur pendant au moins 5 secondes après l'avoir branché à l'électricité.

- 11) Pour un fonctionnement normal, se placer devant le capteur pendant au moins 8 secondes. S'éloigner ; quelques secondes plus tard, la chasse d'eau est tirée.
- 12) En cas de besoin, régler le débit avec le robinet d'arrêt.
- 13) Si la portée de détection n'est pas satisfaisante, se rapporter à la section « réglage de la portée de détection

Instalação da válvula para WC

- 1) Feche o abastecimento de água.
- 2) Corte de forma adequada uma abertura na parede com as dimensões da caixa e do canal de proteção. Confirme que a parede frontal (incluindo o azulejo) não ultrapassa o mínimo ou o máximo marcado no canal de proteção (*A).

Importante: mínimo e máximo marcados na caixa

- 4) Ligue a válvula de descarga à tubagem de abastecimento de água.
- 5) Ligue a saída de água do fluxómetro à tubagem que conduz a água à entrada do urinol.
- 6) Após a finalização dos trabalhos de eletricidade, canalização e regularização de paredes, substitua o painel de proteção temporário pelo pré-aro de plástico, utilizando os quatro parafusos fornecidos.
- 7) Ligue o conector da unidade eletrónica ao conector da válvula de solenoide
- 8) Ligue outro conector da unidade eletrónica ao conector da caixa das pilhas. (pilha 9v)
- 9) Abra o abastecimento de água. Confirme que não há fugas.
- 10) Antes de ingressar no painel de guarnição exterior, ajuste corretamente o botão parafuso mecânico no interior do painel de guarnição, confirmando a operação adequada. Depois do conjunto do painel da guarnição com o counterframe e fixar com o parafuso na parte inferior (Os parafusos fornecidos ter comprimentos diferentes).

Important: Para evitar que o sensor entre no modo de ajuste, não se posicione na zona de alcance do sensor durante um mínimo de 5 segundos após tê-lo ligado à eletricidade.

- 11) Para o funcionamento normal, posicione-se diante do sensor durante um mínimo de 8 segundos. Afaste-se e alguns segundos depois a válvula efetuará a descarga.
- 12)) Se necessário, ajustar o caudal com a torneira de passagem.
- 13) Se o alcance não for satisfatório, consulta secção "Ajuste do alcance"



Adjusting the sensor with a remote control - optional: (TO BE ORDERED SEPARATELY_100038795-N166000000)

In order to adjust the sensor with a remote control you should hold the remote control straight in front of the sensor at a distance of about 4"(10cm). Choose the function you want to adjust by pressing once on one of the function buttons. After pressing once on a specific function button, a quick flashing of the red light at the front of the sensor will occur. At this stage, you can change the adjustment by pressing the (+) or (-) buttons, every push will increase or decrease one level.

Range: Press + to increase the detection range and - to decrease the detection range of the sensor. The remote control can also be used to adjust:

Flow Time: Press + to increase the flushing time and - to decrease it.

Delay In: Changes the time the water will start flowing when the user will come within the sensor range. Press + to increase it and - to decrease.

Delay Out: Changes the time of water flow after the user leaves the WC. Press + to increase it and - to decrease.

On/Off: Pressing this function button will prevent the solenoid from opening for 1 minute. To cancel this function press the on/off button again.

Reset: Press this function button and the factory settings will return.



Ajuste del sensor por control remoto (PEDIR POR SEPARADO_100038795_N166000000)

Para ajustar el sensor con el control remoto se debe mantener este último directamente enfrente del sensor a una distancia de 4"(10cm). Elija la función que desea ajustar presionando una vez uno de los botones de función. Al presionar una vez un botón de función específico, se producirá un rápido parpadeo de la luz roja en el ojo del sensor. En este momento, se puede cambiar el ajuste presionando los botones (+) o (-). Cada vez que presione aumentará o disminuirá un nivel.

Rango: Presione + para aumentar el rango de detección del sensor y - para disminuirlo.

Tiempo de descarga: Presione + para aumentar el tiempo de descarga y el - para disminuirlo.

Delay in: Cambia el tiempo para ponerse en marcha cuando el usuario entra dentro del rango de detección. Presione + para incrementarlo y - para disminuirlo.

Delay out: Cambia el tiempo en que se produce la descarga cuando el usuario se aleja del WC. Presione + para incrementarlo y - para disminuirlo.

On/Off: Al presionar este botón el grifo permanecerá cerrado durante un minuto. Para cancelar. Para cancelar esta función presione de nuevo el botón.

Reset: Presionar este botón para que vuelva a los preajustes de fábrica.

Battery replacement instructions

When the battery weakens, the red indicator light will blink at a constant rate. The battery must be replaced within two weeks.

Instrucciones para reemplazar la batería

Cuando la batería se debilita, la luz roja parpadea a un ritmo constante. La pila debería de remplazarse en un plazo máximo de 2 semanas.

To replace the battery :

1. Release the screws and remove the cover plate.
2. Remove the screws from the protective cover at the back side of the sensor unit and lift it off.
3. Replace the used battery with a new 9V battery (Lithium battery is recommended).
4. Reaffix the protective cover and then the wall cover plate.

Para reemplazar la batería :

1. Quite el tornillo y el panel frontal.
2. Retire los tornillos del premarco y retírelo.
3. Reemplazar la batería antigua por la nueva de 9V. (Se recomienda usar batería de litio)
4. Volver a fijar el premarco y también el embellecedor exterior.



Important: Spend batteries should not be disposed of with normal household waste. Contact your local authority for information on waste disposal and recycling.



Important: Las pilas gastadas no deben desecharse con Residuos domésticos normales. Póngase en contacto con su información sobre eliminación y reciclado de residuos.



Réglage du capteur par contrôle à distance

(COMMANDER SÉPARÉMENT_100038795_N166000000)

Pour régler le capteur avec le contrôle à distance, placer celui-ci directement en face du capteur, à une distance de 4" (10 cm). Choisir la fonction à régler en appuyant une fois sur l'un des boutons de fonction. Lorsque l'on appuie une fois sur un bouton de fonction spécifique, la lumière rouge dans l'œil du capteur se met à clignoter rapidement. À ce moment, il est possible de modifier le réglage en appuyant sur les boutons (-) ou (+). Chaque pression permet d'augmenter ou de réduire un niveau.

Portée : Appuyer sur + pour augmenter la portée de détection du capteur et sur - pour la réduire.

Temps de décharge : Appuyer sur + pour augmenter le temps de décharge du capteur et sur - pour le réduire.

Delay in : Changer le temps de mise en marche lorsque l'utilisateur entre dans la portée de détection. Appuyer sur + pour l'augmenter et sur - pour le réduire.

Delay out : Changer le moment où la décharge a lieu lorsque l'utilisateur s'éloigne de la cuvette. Appuyer sur + pour l'augmenter et sur - pour le réduire.

On/Off : Lorsque l'on appuie sur ce bouton, le robinet reste fermé pendant une minute. Pour annuler cette fonction, appuyer de nouveau sur le bouton.

Reset : Appuyer sur ce bouton pour revenir aux préréglages d'usine.



Ajuste do sensor por controlo remoto

(SOLICITAR EM SEPARADO_100038795_N166000000)

Para ajustar o sensor com o controlo remoto, este último deve ser mantido diretamente diante do sensor, a uma distância de 1 cm (4"). Selecione a função a ajustar premindo uma vez o correspondente botão de função. Quando premir uma vez um botão de função requerido, a luz vermelha na abertura do sensor passa a piscar rapidamente. Nesse momento, será possível alterar o ajuste premindo os botões (-) ou (+). Cada pressão aumenta ou diminui um nível.

Alcance: prima + para aumentar o alcance de detecção do sensor e - para o diminuir.

Tempo de descarga: prima + para aumentar o tempo de descarga e - para o diminuir.

Delay in: altera o tempo até ao arranque quando o utilizador entra na zona de alcance da deteção. Prima + para aumentar e - para diminuir.

Delay out: altera o tempo em se produz a descarga quando o utilizador se afasta do urinol. Prima + para aumentar e - para diminuir.

On/Off: premindo este botão, a torneira permanecerá fechada durante um minuto. Para cancelar esta função, prima novamente o botão.

Reset: prima este botão para repor as predefinições de fábrica.

Instruções de substituição da pilha

Quando a pilha ficar fraca, a luz vermelha piscará a um ritmo constante e deverá ser substituída num prazo máximo de 2 semanas.

Instructions pour remplacer la pile

Lorsque la pile faiblit, la lumière rouge clignote à un rythme constant. La pile doit être remplacée dans un délai maximal de 2 semaines.

Pour remplacer la pile :

1. Enlever la vis et le panneau avant.
2. Retirer les vis du précadre et l'enlever.
3. Remplacer la vieille pile par une nouvelle de 9 V. (il est recommandé d'utiliser une pile lithium)
4. Remonter le précadre et la protection extérieure.

Para substituir a pilha:

1. Desaperte o parafuso e retire o painel frontal.
2. Desperte os parafusos do pré-aro e retire-o.
3. Substituir a pilha antiga por uma nova de 9 V (recomenda-se a utilização de uma pilha de lítio).
4. Volte a fixar o pré-aro e também o embelezador exterior.

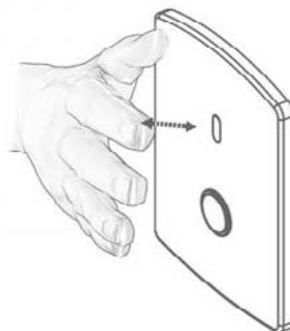
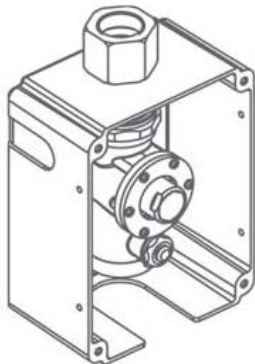


Important : Les piles usées ne doivent pas être jetées dans la poubelle des déchets ménagers. Informez-vous au préalable sur l'élimination et le recyclage des déchets.



Importante: as pilhas gastas não devem ser eliminadas com os resíduos domésticos normais. Consulte as informações em vigor na sua área sobre eliminação e reciclagem de resíduos.





Range adjustment (Adjust only if necessary)

The sensor range is the range an object can be away from the sensor in order to activate the flush valve. The sensor is factory preset. If necessary, it can be adjusted as follows:

Adjusting the sensor range:

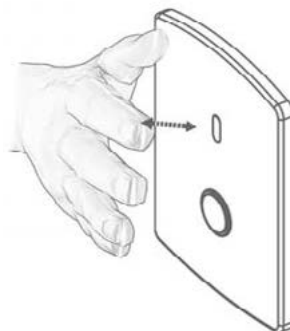
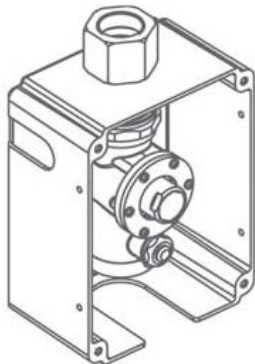
- 1) Disconnect the battery from the sensor.
 - 2) Make a short circuit between the (+) and the (-) of the sensor. You can use a screw driver or another conductor material to make this short circuit.
 - 3) Reconnect the power supply (battery or transformer) to the sensor.
 - 4) To enter the adjusting mode, put your hand in front of the sensor at a distance of 2"(5cm) to 4"(10cm) within 5 seconds from the reconnection of the power supply.
- Note: If you will not put your hand in front of the sensor after connecting the power supply, the sensor will not enter into adjusting mode and the previous adjustment will continue.
- 5) When the sensor enters adjusting mode and your hand is in front of the sensor, a slow flashing of the red light in front of the sensor will occur.
 - 6) Keep your hand in front of the sensor until the slow flashing changes to quick flashing.
- At this point, move your hand to the required distance from the sensor and wait until the red light will stop flashing.
- 7) When the red light has turned off, the sensor is adjusted to the required distance.
 - 8) Check the distance you have set and if it is not satisfactory, repeat steps 1-6.

Ajuste del rango (Ajustar solo si es necesario)

El rango del sensor es el rango que un objeto puede estar alejado del sensor para activar la válvula de descarga. El sensor está preajustado de fábrica. Si es necesario, se puede ajustar de la siguiente manera:

Ajuste del rango del sensor:

- 1) Desconecte la batería del sensor.
 - 2) Haga un cortocircuito entre el (+) y el (-) del sensor. Puede utilizar un destornillador u otro material conductor para hacer este cortocircuito.
 - 3) Vuelva a conectar la fuente de O transformador) al sensor.
 - 4) Para entrar en el modo de ajuste, coloque la mano delante del sensor a una distancia de 5cm (2") a 4" (10 cm) dentro de los 5 segundos desde la conexión de la fuente de alimentación.
- Nota: Si no coloca la mano delante del sensor después de conectar la fuente de alimentación, el sensor no entrará en el modo de ajuste y el ajuste anterior continuará.
- 5) Cuando el sensor entra en el modo de ajuste y su mano está delante del sensor, se producirá un parpadeo lento de la luz roja delante del sensor.
 - 6) Mantenga la mano delante del sensor hasta que el parpadeo lento cambie al parpadeo rápido.
- En este punto, mueva su mano a la distancia requerida desde el sensor y espere hasta que la luz roja deje de parpadear.
- 7) Cuando la luz roja se ha apagado, el sensor se ajusta a la distancia requerida.
 - 8) Compruebe la distancia que ha ajustado y si no es satisfactoria, repita los pasos 1-6.



Réglage de la portée (ne régler qu'en cas de besoin)

La portée du capteur détermine la distance qui le sépare d'un objet pour déclencher la chasse d'eau. Le capteur possède un préréglage d'usine. Si nécessaire, on peut le régler de la façon suivante :

Réglage de la portée du capteur :

- 1) Débrancher la pile du capteur.
- 2) Faire un court-circuit entre le (+) et le (-) du capteur. On peut utiliser un tournevis ou tout autre matériau conducteur pour faire ce court-circuit.
- 3) Rebrancher la source d'alimentation ou le transformateur au capteur.
- 4) Pour entrer en mode réglage, placer la main devant le capteur à une distance de 5 cm (2") à 10 cm (4") dans les 5 secondes qui suivent le branchement de la source d'alimentation.

Remarque : Si l'on ne place pas la main devant le capteur après avoir branché la source d'alimentation, le capteur n'entre pas en mode de réglage et le réglage précédent est maintenu.

- 5) Lorsque le capteur entre en mode de réglage et la main est devant le capteur, la lumière rouge devant le capteur commence à clignoter lentement.
- 6) Garder la main devant le capteur jusqu'à ce que le clignotement devienne rapide.

À ce moment, déplacer la main à la distance requise par rapport au capteur et attendre que la lumière rouge arrête de clignoter.

- 7) Lorsque la lumière rouge s'éteint, le capteur se règle à la distance requise.
- 8) Vérifier que la distance a bien été réglée. Si elle n'est pas satisfaisante, répéter les opérations 1 à 6.

Ajuste do alcance (ajustar somente se necessário)

O alcance do sensor é a distância de um objeto ao sensor que permite a ativação da válvula de descarga. O sensor vem pré-ajustado de fábrica e, se necessário, pode ser ajustado da seguinte forma:

Ajuste do alcance do sensor:

- 1) Desligue a pilha do sensor.
- 2) Efetue um curto-circuito entre os terminais (+) e (-) do sensor. Poderá usar uma chave de parafusos ou outro material condutor para o efeito.
- 3) Volte a ligar a fonte de (Ou transformador) ao sensor.
- 4) Para entrar em modo de ajuste, coloque a mão diante do sensor a uma distância entre 5 cm (2") e 10 cm (4") nos 5 segundos seguintes à ligação da fonte de alimentação.

Nota: se a mão não for colocada diante do sensor após a ligação da fonte de alimentação, o sensor não entrará em modo de ajuste e o ajuste anterior permanecerá.

- 5) Quando o sensor entrar em modo de ajuste e a sua mão estiver diante dele, a luz vermelha em frente do sensor piscará lentamente.

- 6) Mantenha a mão diante do sensor até que o piscar lento mude para rápido.

Nesse ponto, desloque a mão até à distância requerida desde o sensor e aguarde até que a luz vermelha deixe de piscar.

- 7) Quando a luz vermelha se apagar, o sensor ajustará-se à distância requerida.

- 8) Verifique a distância ajustada; caso não seja satisfatória, repita os passos 1 a 6.

Problem

Valve does not flush:

Indicator

1. Sensor flashes continuously when user steps within sensor's range

2. Red light in the sensor does not flash when user steps within the sensor's range.

3. Red light in the sensor flashes when the user steps within the sensor's range.

Valve does not shut off:

1. Sensor flashes when user steps within the sensor's range.

2. Red light in the sensor does not flash when user steps within the sensor's range

Cause

Low battery.

1. Range is too short.

2. Range is too long.

3. Battery is completely used up

4. Sensor is picking up reflections from mirror or another object.

1. Connectors between the electronic unit and solenoid are disconnected.

2. Debris or scale in solenoid

3. The water supply pressure is higher than 8 bar.

Debris or scale in piston

1. Sensor is dirty or covered.

2. Sensor is picking up reflections from mirror or another object.

Solution

Replace battery.

Increase the range.

Decrease the range.

The battery must be replaced.

Eliminate cause of reflection.

Connect the connectors of the electronic unit to the solenoid.

Unscrew solenoid, pull out the plunger and the spring from solenoid and clean them. Use scale remover material if needed. When replacing the plunger, please make sure that the spring is in vertical position.

Reduce the water supply pressure

Clean the piston and the orifice.

Clean or eliminate cause of interference.

1. Decrease the range or eliminate cause of reflection.

Problema

Valvula no descarga:

Indicador

1. El sensor Parapadea continuamente cuando el usuario esta dentro del rango.

2. Luz roja en el sensor, no parpadea cuando el usuario esta dentro del rango del sensor.

3. La luz roja del sensor parpadea cuando el usuario camina dentro del alcance del sensor.

La valvula no se apaga:

1. El sensor parpadea, cuando el usuario esta dentro del alcance del sensor.

2. La luz roja del sensor no parpadea cuando el usuario se encuentra del alcance del sensor

Causa

Bateria baja.

1. Rango demasiado corto.

2. Rango demasiado largo.

3. Bateria completamente agotada

4. Reflejos del espejo u otro objeto.

1. Los conectores entre la unidad electronica y el solenoide están desconectados.

2. Suciedad o cal en el solenoide

3. El suministro de agua tiene una presion por encima de los 8 bar.

Suciedad o cal en el pistón

1. El sensor esta cubierto o sucio.

2. El sensor recoge los reflejos del espejo u otro objeto.

Solución

Sustituir la bateria.

Incrementar el rango.

Disminuir el rango.

Debe reemplazarse la bateria.

Eliminar la causa de la reflexión.

Conecte los conectores de la unidad electrónica al solenoide.

Desenrosque el solenoide, extraiga el émbolo y el resorte del solenoide y límpielos. Utilice un producto antical si fuera necesario. Al sustituir el émbolo, asegúrese de que el muelle esta en posición vertical. Reducir la presión de suministro.

Limpiar el pistón y el orificio.

Limpiar o eliminar lo que interfiere.

1. Disminuya el rango o elimine la causa de la reflexión.





Problem

La chasse d'eau ne fonctionne pas :

Indicateur

1. Le capteur clignote en permanence lorsque l'utilisateur est dans la portée de détection.

2. La lumière rouge du capteur ne clignote pas quand l'utilisateur est dans la portée de détection.

3. La lumière rouge du capteur clignote quand l'utilisateur marche dans la portée de détection.

La chasse d'eau ne s'arrête pas :

1. Le capteur clignote quand l'utilisateur est situé dans la portée de détection.

2. La lumière rouge du capteur ne clignote pas quand l'utilisateur se trouve dans la portée de détection.

Cause

Pile usée.

1. Portée trop courte.

2. Portée trop longue.

3. Pile complètement déchargée.

4. Reflets d'un miroir ou d'un autre objet.

1. Les connecteurs entre l'unité électronique et l'électrovanne sont débranchés.

2. Saleté ou calcaire dans l'électrovanne.

3. L'approvisionnement d'eau a une pression supérieure à 8 bar.

Saleté ou calcaire dans le piston.

1. Le capteur est couvert ou sale.

2. Le capteur détecte les reflets du miroir ou d'un autre objet.

Solution

Remplacer la pile.

Augmenter la portée.

Réduire la portée.

Il faut remplacer la pile.

Éliminer la cause du reflet.

Raccorder les connecteurs de l'unité électronique à l'électrovanne.

Dévisser l'électrovanne, extraire le piston et le ressort de l'électrovanne pour les nettoyer. Utiliser un produit anticalcaire si nécessaire. Lors du remplacement du piston, vérifier que le ressort est en position verticale. Réduire la pression d'approvisionnement.

Nettoyer le piston et l'orifice.

Nettoyer ou éliminer la cause de l'interférence.

1. Réduire la portée ou éliminer la cause du reflet.

Problema

A válvula não efetua a descarga:

Indicador

1. O sensor pisca continuamente quando o utilizador está dentro da zona de alcance.

2. A luz vermelha no sensor não pisca quando o utilizador está dentro da zona de alcance.

3. A luz vermelha do sensor pisca quando o utilizador caminha dentro da zona de alcance.

A válvula não fecha.

1. O sensor pisca quando o utilizador está dentro da zona de alcance.

2. A luz vermelha do sensor não pisca quando o utilizador está dentro da zona de alcance.

Causa

Pilha fraca.

1. Alcance demasiado pequeno.

2. Alcance demasiado grande.

3. Pilha completamente esgotada.

4. Reflexos do espelho ou de outro objeto.

1. Os conectores entre a unidade eletrônica e o solenoide estão desligados.

2. Sujidade ou calcário no solenoide.

3. O abastecimento de água possui uma pressão superior a 8 bar.

Sujidade ou calcário no pistão.

1. O sensor está tapado ou sujo.

2. O sensor capta os reflexos do espelho ou de outro objeto.

Solución

Substituir a pilha.

Aumentar o alcance.

Diminuir o alcance.

Substituir a pilha.

Eliminar a causa do reflexo.

Ligar os conectores da unidade eletrônica ao solenoide.

Desenroskar o solenoide, extrair o êmbolo e a mola e limpá-los. Se necessário, utilizar um produto anticalcário. Quando voltar a colocar o êmbolo, confirmar que a mola está na posição vertical. Reduzir a pressão do abastecimento.

Limpar o pistão e o orifício.

Limpar ou eliminar as interferências.

1. Diminuir o alcance ou eliminar a causa do reflexo.





BRASSWARE AND ACCESSORIES

First of all we thank you for buying our products which are manufactured to the highest standards. However in common with other products our brassware requires the correct cleaning and periodic maintenance.

BRASSWARE SURFACES

As stated in the norm DIN EN 248 the materials used to plate brassware are Chrome, Nickel, stainless steel, brass and others to leave a superior, easy to clean, pleasing finish. Before cleaning please check the material used and only use a suitable cleaner.

CLEANING

To clean brassware and accessories please note the following recommendations.

- For regular cleaning only use warm soapy water, if this is not possible use soft non abrasive gels or similar cleaning products, rinse thoroughly and polish with a soft cloth.
- Please avoid the use of harsh or abrasive products such as scouring powders, those products with phosphoric acid, hydrochloric acid, formic acid or acetic acid that could badly damage the product. Please only use PH neutral products.
- Dry the items after each cleaning session and after every use to avoid limestone appearance.

WARNING

- Cleaning materials will only worsen already damaged product.
- Do not mix cleaning products, the chemical reactions can emit toxic fumes and react badly with product surfaces.
- Do not use harsh or abrasive cloths, pads or cleaning products.
- Do not use bleach or other chlorine based cleaning products.
- Only use suitable cleaning products as recommended for each product the cleaning products only make worse the surfaces if those are already damaged.

RECOMMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION OF BRASSWARE AND ACCESSORIES

- Read the manufacturers instructions.
- To protect the brassware, internal mechanism and to extend the life of the product it is recommended in line with "best practice" to install isolation valves and in line filters.
- Regular cleaning to reduce lime scale and soap residue build up.
- Do not leave these products in contact with the product surface longer than the manufacturer's recommendations and rinse thoroughly with clean water.
- Do not spray cleaning products directly onto the product surface, spray onto a soft cloth and then apply to the product. Spraying directly onto the product can lead to cleaning fluids being drawn into the products through capillary action causing irreversible damage.
- If a tap is left dripping it may lead to staining and lime scale build up. Please ensure taps are correctly turned off after use.

GUARANTEE CLAUSE

- Failure to comply with the maintenance instructions may invalidate the guarantee.

GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

En primer lugar, agradecerle la adquisición de productos Noken. Todos los productos Noken están fabricados con la confianza de dar un servicio fiable durante muchos años. Al igual que las griferías de otros fabricantes nuestros productos también exigen un cuidado apropiado y un mantenimiento que asegure a su baño una imagen impecable.

SUPERFICIE DE LAS GRIFERÍAS

Conforme a los requerimientos de la norma DIN EN 248 la capa de protección que habitualmente más se utiliza para la fabricación de las griferías se compone de metales como cromo, níquel, acero y latón, así como de otros para evitar la humedad. Antes de emprender la limpieza es necesario examinar con exactitud el tipo de superficie que se vaya a limpiar.

LIMPIEZA

Para la limpieza de las griferías y de los accesorios ha de tenerse en cuenta que:

- Para la limpieza periódica utilice agua caliente mezclada con jabón, si esto no es posible también puede usar geles o limpiadores líquidos, enjuagando siempre a fondo con agua limpia tras su uso.
- Aunque fueran empleados una sola vez, no debe utilizarse ningún producto que contenga ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, ya que podrían producir daños considerables. Utilice un PH neutro.
- Secar los artículos tras cada sesión de limpieza y tras cada uso para evitar la acumulación de cal.

ADVERTENCIA

- Los productos de limpieza acentúan el deterioro en caso de que las superficies ya se encuentren dañadas.
- No mezcle limpiadores, las reacciones químicas pueden emitir gases tóxicos.
- No use estropajos agresivos ni limpiadores abrasivos.
- Bajo ningún concepto se debe utilizar para la limpieza de estas superficies lejías de blanquear con cloro.
- Únicamente deben utilizarse los productos de limpieza expresamente indicados por los fabricantes para cada tipo de superficie y acabado.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DE GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

- Lea primero las instrucciones del fabricante.
- La limpieza periódica reducirá la formación de cal y suciedad.
- Los productos de limpieza no debe emplearse durante más tiempo del necesario.
- Si utiliza productos de limpieza con pulverizador, no pulverice directamente sobre la grifería y los accesorios, aplíquelo sobre un paño o una esponja. El líquido pulverizado podría introducirse por los huecos y grietas de la grifería y los accesorios pudiendo causar daños irreversibles.
- Si el grifo gotea puede causar manchas y placas de cal, por favor asegúrese de que quede correctamente cerrado.
- Si es necesario puede usar su limpiador anti-cal habitual, pero lea primero las instrucciones del fabricante y tras su uso enjuague siempre la grifería con agua limpia.
- Para proteger la mecánica de la grifería y alargar la vida útil de ésta, Noken recomienda la instalación de llaves de paso con filtros.

CLÁUSULA REFERENTE A LA GARANTÍA

No respetar las indicaciones de mantenimiento puede tener como consecuencia la invalidación de la garantía.





ROBINETTERIES ET ACCESSOIRES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir choisi un produit Noken. Tous nos produits sont fabriqués dans le but de donner un service fiable durant de nombreuses années. Pour assurer une image impeccable de votre salle de bains, nos robinetteries, comme celles d'autres fabricants, nécessitent un soin et un entretien approprié.

LES SUPERFICIES DES ROBINETTES

Conformément aux exigences de la norme DIN EN 248, la couche de protection qui s'utilise le plus souvent pour la fabrication des robinetteries se compose de métaux tels que le chrome, le nickel, l'acier et le laiton ainsi que certains autres pour éviter l'humidité. Avant de commencer l'entretien, il est nécessaire d'examiner avec exactitude le type de superficie qui se nettoiera.

ENTRETIEN

Pour l'entretien des robinetteries et des accessoires, il faut prendre en compte certains détails:

- Pour l'entretien régulier, utiliser de l'eau chaude mélangée avec du savon. Si ce n'est pas possible, on peut utiliser des gels ou des produits d'entretien liquides, en rinçant toujours intensément avec de l'eau propre après usage.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, même une seule fois, vu qu'ils pourraient occasionner des dégâts considérables. Utiliser un Ph neutre.
- Séchez les articles après chaque session de nettoyage et après chaque utilisation pour éviter l'accumulation du calcaire.

AVERTISSEMENT

- Les produits d'entretien accentuent la détérioration dans le cas où les surfaces se trouvent déjà endommagées.
- Ne pas mélanger les produits d'entretien ensemble. Les réactions chimiques peuvent émettre des gaz toxiques.
- Ne pas utiliser d'éponges métalliques agressives ni de produits d'entretien abrasifs.
- Sous aucun prétexte il ne faut utiliser d'eau de javel à blanchir avec du chlore pour nettoyer ces superficies.
- Il faut seulement utiliser les produits d'entretien expressément indiqués par les fabricants pour chaque type de superficie et de finition.

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DES ROBINETTERIES ET DES ACCESSOIRES

- Lire avant tout la notice du fabricant.
- L'entretien régulier réduira la formation de calcaire et de saletés.
- Les produits d'entretien ne doivent pas s'utiliser plus longtemps que le temps recommandé.
- Si on utilise des produits d'entretien avec pulvérisateur, ne pas l'appliquer directement sur la robinetterie ou les accessoires mais sur un chiffon ou une éponge. Le liquide pulvérisé pourrait s'introduire dans les creux et les fentes de la robinetterie et des accessoires, pouvant causer des dommages irréversibles.
- Si la robinetterie goutte, elle peut causer des tâches de calcaire. Il faut s'assurer que le robinetterie soit fermée correctement après chaque usage.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser votre produit anti-calcaire habituel, mais lisez d'abord la notice du fabricant et après usage, rincez toujours la robinetterie à l'eau claire.
- Pour protéger le mécanisme interne de la robinetterie et allonger la vie utile de cette-ci, Noken recommande l'installation de robinets d'arrêt avec le filtre.

CLAUSE DE LA GARANTIE

Ne pas respecter les indications d'entretien peut avoir comme conséquence l'invalidation de la garantie.

TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

Em primeiro lugar, obrigado pela compra de produtos Noken. Na Noken Todos os produtos são feitos com a confiança necessária para dar um serviço de confiança por muitos anos. Como outros produtos de fabricantes acessórios também precisam de cuidados e manutenção adequada para garantir que a sua casa de banho apresente um aspecto impecável

SUPERFÍCIE DAS TORNEIRAS

De acordo com os requisitos da norma DIN EN 248 camada protetora que é MAIS COMUM utilizar para a fabricação de acessórios incluem metais como cromo, níquel, aço e latão, bem como outros para evitar a humidade. Antes de proceder à limpeza é necessário examinar exactamente o tipo de superfície a ser limpa.

LIMPEZA

Para a limpeza de torneiras e acessórios deve-se ter em atenção:

- Apesar de terem sido utilizadas apenas uma vez, todos os produtos que contêm fosfóro, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou ácido acético, uma vez que podem causar danos consideráveis não devem ser usados. Use um PH neutro.
- Embora os funcionários foram uma vez, qualquer produto que contenha fosfórico, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou acético, pois podem causar danos consideráveis não deve ser usado. Use um PH neutro.
- Seque os artigos depois de cada sessão de limpeza e depois de cada utilização para evitar a acumulação de calcário.

ATENÇÃO

- Produtos de limpeza acentuam a deterioração se as superfícies já estão danificadas.
- Não misture produtos de limpeza, as reações químicas podem emitir gases tóxicos.
- Não utilize esfregões abrasivos ou produtos de limpeza abrasivos.
- Sob nenhuma circunstância deve ser usado para limpar essas superfícies Lixívia.
- Deve-se utilizar unicamente produtos de limpeza expressamente indicados pelo fabricante para cada tipo de superfície e acabamento.

RECOMENDAÇÕES PARA LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DE TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

- Leia as instruções do fabricante em primeiro lugar.
- A limpeza regular irá reduzir o calcário e sujidade.
- Produtos de limpeza não devem ser utilizados mais do que o necessário.
- Se usar um spray de limpeza, não pulverize diretamente na torneira e acessórios, aplicar num pano ou esponja. O spray líquido pode-se introduzir através dos furos e ranhuras dos equipamentos e pode causar danos irreversíveis.
- Em caso de vazamento de torneira pode causar manchas e placas de calcário, por favor, certifique-se que está bem fechada.
- Se necessário, pode utilizar o produto de limpeza anti-calcário usual, mas devem-se ler as instruções do fabricante em primeiro lugar e só depois utilizar, lavar sempre a torneira com água limpa.
- Para proteger a mecânica da torneira e prolongar a vida útil da mesma, Noken recomenda a instalação de válvulas com filtros.

Cláusula relativa à GARANTIA

Não seguir as instruções de manutenção pode resultar na anulação da sua garantia.



Noken design s.a. guarantees all its chrome plated ranges of mixers and taps for a period of 5 years from the date of purchase against defect of work or materials, except for the electronic parts and the internal components such as ceramic cartridges, headworks and thermostatic cartridges which are guaranteed for a period of 2 years.

For all mixers and taps with a different finish other than chrome plated, the guarantee offered is 2 years from the date of purchase.

In the unlikely event the product fails within the guarantee period, noken design s.a. offers a free replacement part (or nearest equivalent), if proved to noken design s.a. satisfaction that the defect has been caused before delivery. Full details of any defect need to be notified immediately in written to noken design s.a. The goods in which the defect arises are returned at the purchaser's expense to noken design s.a. and the guarantee label or purchase invoice need to be included.

The guarantee does not cover transport damages and is only offered on all products that have been used for their normal purpose. The guarantee does not apply to any products that have been misused or abused in any way.

Liability is limited to individual products and does not cover consequential loss or damage on installations.

The guarantee does not cover general tear and wear.

The guarantee is only offered when products are installed and cared for in line with our fitting and maintenance instructions.

Noken design s.a. garantiza sus griferías cromadas por un período de 5 años a partir de la fecha de compra, a excepción de las partes electrónicas y los componentes internos, tales como cartuchos cerámicos, monturas cerámicas y cartuchos termostáticos, que será de dos años.

Para las griferías cuyos acabados y superficies no sean en acabado cromado la garantía será de dos años a partir de la fecha de compra.

Las griferías que durante este período tuvieran algún problema por defectos patentes de materiales o fabricación, les serán sustituidos al cliente. Para que dicha garantía surta efecto, es imprescindible que los defectos encontrados sean comunicados inmediatamente por escrito a noken design s.a. durante el período de garantía a fin de determinar las causas. Así como el material reclamado deberá ser remitido franco fábrica, adjuntando la etiqueta de garantía o factura de compra. El material será repuesto por noken design s.a. siempre que, previa comprobación y verificación por el departamento de calidad, se confirme la veracidad del supuesto defecto.

La garantía no cubre los desperfectos ocasionados por un mal transporte ajeno al fabricante, negligencias en el uso o mantenimiento indebido, averías ocasionadas por un esfuerzo o manipulación indebida, cuidados insuficientes o modificaciones y reparaciones realizadas por terceros sin nuestro consentimiento escrito o por causa de fuerza mayor o causa fortuita.

La presente garantía excluye de toda responsabilidad a noken design s.a. de las consecuencias derivadas del mal funcionamiento o de una instalación incorrecta de nuestros fabricados y no reconoceremos ninguna reclamación por gastos derivados de las mismas, así como tampoco demanda alguna por daños y perjuicios.

La presente garantía no cubre el desgaste de las piezas por un uso normal.

Esta garantía tendrá vigor siempre y cuando se hayan seguido los pasos indicados en las instrucciones de montaje y mantenimiento.





Noken design s.a. garantit ses robinetteries chromées pendant une période de 5 ans à partir de la date d'achat, exception faite des parties électroniques et des composants internes, comme les cartouches céramiques, les têtes céramiques et les cartouches thermostatiques, qui sont garantis 2 ans.

Dans le cas des robinetteries dont les finitions et superficies ne sont pas en chrome, la garantie sera de 2 ans à partir de la date d'achat.

Les robinetteries qui souffriraient d'un défaut matériel ou de fabrication pendant cette période, seront remplacées au client. Pour que cette garantie prenne effet, il est indispensable que les défauts rencontrés soient immédiatement communiqués par écrit à noken design s.a. pendant la période de garantie afin d'en déterminer les causes. Ensuite, le matériel défectueux devra être renvoyé franco usine en y ajoutant l'étiquette de garantie ou la facture d'achat. Le matériel sera remplacé par noken design s.a., seulement si notre service de qualité confirme l'existence du supposé défaut après vérification et analyse technique.

La garantie ne couvre pas les imperfections occasionnées par un mauvais transport (fabricant non responsable), négligence lors de l'utilisation ou entretien inadéquat, fuites occasionnées par un effort ou une manipulation impropre, soins insuffisants ou modifications ou réparations réalisées par des tiers sans notre accord écrit ou pour cause de force majeure ou cause fortuite.

Cette garantie exclut noken design s.a. de toute responsabilité concernant les conséquences dérivées du mauvais fonctionnement ou d'une installation incorrecte de nos produits et nous n'accepterons aucune réclamation de coûts dérivés de celles-ci ainsi qu'aucune demande de dommages et intérêts.

Cette garantie ne couvre pas non plus l'usure des pièces lors d'un usage normal.

Cette garantie entre en vigueur seulement si la démarche indiquée et les instructions d'installation et d'entretien aient été suivies.

Noken design S.A dá garantia às suas torneiras cromadas, por um período de 5 anos a partir da data da compra, exceto em peças e componentes eletrônicos internos, tais como cartuchos cerâmicos, monturas cerâmicas e cartuchos termostáticos, que será de dois anos.

Para acabamentos e acessórios cujas superfícies não estão em garantia, o acabamento cromado será de dois anos a partir da data da compra.

Os acessórios que durante este período tiverem algum problema ou defeitos de fabrico, serão substituídos ao cliente. Para que esta garantia tenha efeito, é imperativo que os defeitos encontrados sejam imediatamente notificados por escrito à Noken Design S.A durante o período de garantia para determinar as causas. O material deve de reclamação deve ser enviado à fábrica, juntamente com o comprovativo de garantia ou fatura de compra. O material deve ser reposto pela Noken Design S.A desde que, após a verificação por parte do departamento de qualidade, seja confirmada a veracidade do defeito.

A garantia não cobre danos causados por mau transporte alheio ao fabricante, má utilização ou manutenção incorreta, danos causados pelo esforço ou manutenção inadequada, cuidados inadequados ou modificações e reparos por terceiros sem o nosso consentimento por escrito ou por motivo de força maior ou causa fortuita.

Esta garantia exclui qualquer responsabilidade à Noken Design das consequências do mau funcionamento ou de uma instalação incorrecta dos nossos produtos e não aceitaremos nenhuma reclamação derivadas das mesmas, nem qualquer pedido de indemnização.

Esta garantia não cobre o desgaste normal de peças para uso normal.

Esta garantia será eficaz desde que tenham seguido as etapas das instruções de montagem e manutenção.





Handwriting practice lines consisting of 18 horizontal lines.





www.noken.com

PORCELANOSA BATHROOMS

